雲高華

華新書局

新編英華字典 張德華著 特價 二元五

青青香江草八毛　不肖的女兒八毛　碧侶著
天涯之戀八毛五　市井風情畫八毛五
鑄情八毛五以上鄭慧著　長夜五毛五盧森
莎氏四大悲劇一元九五　精庄莎士比亞著
文娛幻術五冊二元四五傅天眞著
世界大音樂家與名曲一元二五豐子愷著
輕音樂講座三毛秦詠誠著
漢英對照莎翁語粹九毛五施亦麟著
中國人學英文一元一五呂叔湘著
少女性知識五毛汪洋長壽術九毛曹成修
心臟病和貧血症治療法七毫陸奎生著
腸胃病自療法八毫五陸奎生著
丸散膏丹自製法七毫胡安邦著
就業成功經驗談五毫凡依著
驚險小説航行北冰洋的船員四毛任之譯
中國古典文學講座五毛五陳荊著
歷代中國名人故事五毫俞湲著
中國近代史八毫五楊佐著
近代中國名人故事五毫俞湲著

一個秋天的晚上六毫沙汀著
藍色的窗帷八毫伊利法特著
攝影原理與實用二元五張印泉著
藝術人像採光學二元〇五莫天申著
彩色攝影入門一元九五伍維邦著
增訂攝影技術手册一元九鍾秀山著
攝影構圖入門一元四五基布爾著
攝影初步五毫五攝影手册七毫五陳懷德
實用攝影四毛二五放大技術一元六松友
人像剪影法七毛黃初俊攝影漫談九毫五
世界著名歌曲選五線譜二册一元五蕭音
羅曼‧羅蘭語錄一元邵天華選
莎士比亞語錄六毫邵天華潮幽精華五毫
青年談修養四毫江楓著
天下第一劍四冊全一元五巴山著
武林風雲錄全四冊一元四蹄風著
白髮魔女傳全八冊四元梁羽生著
俠胆柔情全二冊七毛金童著
青門鴛鴦劍全八冊二元八金峯著
周龍五虎傳全六冊一元二我是山人著

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

加拿大商務銀行

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

英黃金出售

本行全加共有分行八百五十餘間除普通銀行業務外現有英金圓英金條出售歡迎前往各分行垂詢惠顧

CP-10

汎美唯一純噴射飛剪機赴香港

旅客現可乘汎美之唯一大圈航線橫道太平洋
此係自羅省及三藩市至遠東之最迅速最短路程

旅客亦可選乘汎美原有之通用中太平洋航線 由羅省三藩市舍路砵崙經檀香山飛往遠東

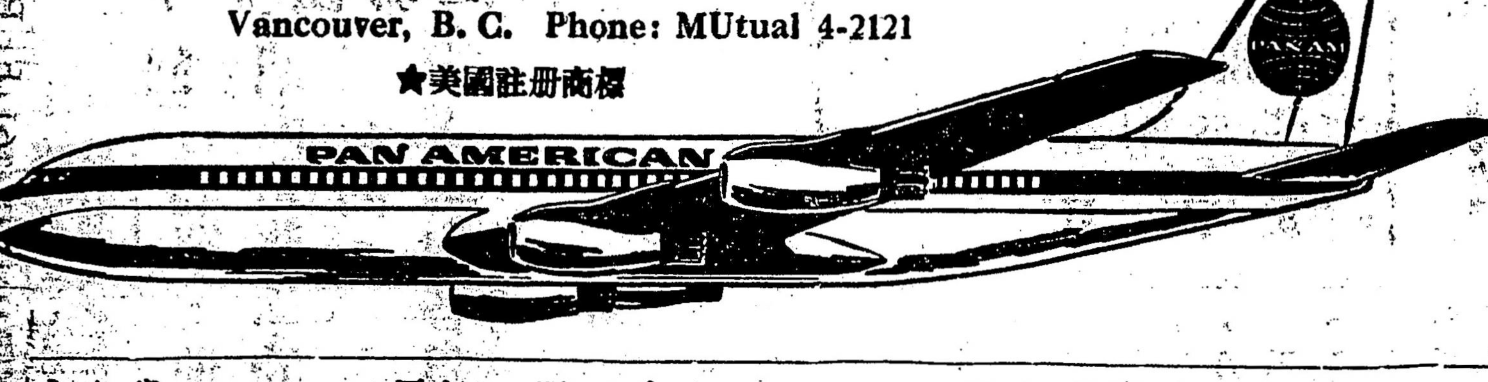
汎美噴射飛剪機★之航速每小時幾達六百英里
由美西岸至香港用汎美分期付欵辦法雙程旅行座
位票價僅需先付 $107 而可分廿四個月期交還

PAN AM

全世界經驗
最豐富之
航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標



中華職工聯合總會

舉行紀念盛況空前

雲訊。本埠中華職工聯合總會。於本月四日下午五時。假座竹林園酒家。舉行慶祝成立第十八週年紀念典禮。將餐廳點綴富麗堂皇，中懸中加國旗各乙面。配以花籃數座。悅目雅觀，各團體代表來賓。會員工友。偕眷參與慶會。場面熱鬧非常，典禮秩序。由林岳鎏司儀。請全體肅立向中加國旗行三鞠躬禮。會員向代表來賓行一鞠躬禮。請衆復位。請主席黃文甫就位。并致開會辭。畧謂我僑工。向來缺乏團體維護。十八年前。僑工發生許多麻煩。幸賴各僑領指導。工友奮鬥。乃克服種種困難。成立在抗戰期間。對於籌募傷兵難民等費。成績可觀　繼往開來。藉賴各僑領及會員熱烈支持。匆匆過了十八週年。尚未達到同人之理想願望。仍希望各僑領各會員。本着過去愛護本會之精神。繼續支持下去。俾得追隨各團體。爲國爲僑服務。（未完）

南平別墅紀念盛況

雲訊。本埠南平別墅。於昨四日下午一時。舉行第七屆喬遷聯歡紀念慶典。代表來賓會員。踴躍參加。共聚一堂。由陳輝猷司儀。一。齊集。二。升炮。三。全體肅立向國旗及南平別墅匾額行三鞠躬禮。四。向代表來賓行一鞠躬禮。五。主席梁彥材。宣佈開會意義。六。代表來賓演講者。有恩平總會館代表鄭厚秩。恩青會代表鄭偉疇。岑連開。黨近代表鄭正壽。占尾利市代表鄭業才。砵亞板汝代表馮纘鏗　吻吆代表曾紀榮　七。暨員演講者。有岑國寶。岑茂泉。馮纘端。岑兆英。梁莊。馮宏職。鄭錦華等。均祝會務發展。並勉會員團結。做福國利民工作。八。鄭厚沾答謝。禮成。茶會。至五時半。假座喜臨門酒家公宴。筵開廿餘席。由鄭厚沾主席。宣佈宴會意旨。爲節省時間未及請中西來賓演講。即時川菜。式飲式食。談笑風生，樂也融融。洵盛會云。

東區華業主會

將開重要會議

雲埠東區華人業主會。定九月十日（即禮拜六日）下午八時。假座中華總會館禮堂。召開重要全體華人業主大會。因市府首由企化及阻治西街四百號。開首拆屋改建。如各業主想阻留成抗議。可依時出席表決。着律師進行。前議每屋科銀伍元。如未交者。煩即交來應用是荷云。

省社信黨競選

告華人選民書

雲訊。卑詩省社會信託黨。自執行省政以來。一連兩任。時凡八載。昨發出敬告華人書。其中簡畧報導該黨過去成績。有提高工金。改善工人平等待遇。個人入息比較平輕。補助有屋宇者之地稅。展築公路。橋樑。渡船。人口增加。增加養老金。發展北方富源。請華友選舉該黨候選人。俾竟全功。查該黨雲中區候選人爲彼得遜。及席都氏云

競選運動最後一週

自由黨及保守黨可能合作

雲高華。加新社電。卑詩省九月十二日之競選運動。現已進入最後之一週。選民准於下星期一日投票。

自由黨領袖伯魯。星期一日晚在電視演講。評擊社會信託黨及聯邦合作同盟。向人民宣佈內戰。伯魯謂。省長班納告訴選民。任何反對社會信託黨之投票。乃是幫助聯邦合作同盟獲得選票。

伯魯警告選民。不應受其心理恐怕之影响。而應按照理智去選擇。自由黨乃是維持基本原則之政黨。亦爲代表最廣泛人民之政黨。

伯魯表示。自由黨可能與保守黨合作。準備擊敗社會信託黨及防止聯邦合作同盟之執政。

首席檢察官本納。爲唯一社會信託黨候選人在週末在雲市演講者。他謂社會信託黨政府已準備撥出二千五百萬元去消除本詩省債務。改良公衆服務。自一九五二年以來。省府已清還債務有二億元。

聯邦合作同盟全國名譽主席古威爾。在特利爾埠作其最後之演講。本日將同轉加東。他謂沙省在聯邦合作同盟政府下。每一千人便有七張病床。而卑詩省只有五張。卑詩省領袖史達陳亦宣佈謂。如聯邦合作同盟執政。將增加對農人之補助。并保護小農人之破產云

葉溢盤翁

生死榮哀

訪函：僑胞葉溢盤翁去世。已紀前報。昨六日下午一時。假座暗士嘗殯儀館家奠。屆時宗親戚友。紛臨弔祭。由葉權才司儀。乃無葉家代表葉本校君。如儀獻花。哀樂頻奏。悽切動人。旋由關耀南牧師祈禱。幷講述人類生死眞諦。繼由其平威江贊祐君。宣演葉翁行狀。至爲詳盡。嗣後大衆依次瞻仰先人遺容。敬禮備致。旋即靈輀發引。扶靈者有權才。浩旋。歛才。健華。春熙。梓湘諸君。直至科士蘭墓園安牛眠。計素車廿餘輛。花圈數十具。可謂生榮死哀矣。

詩詩亞夫黨候選人

發表省選重要政見

（二）七。發展卑詩省農工商業。盡量減除失業。以安定民生。而安居樂業。

查亞力麥當奴氏。曾任中央國會議員。在任時期曾數度發表重要言論。替我華僑爭取平等待遇。及求政府改善對華移民例甚爲得力。而千那氏亦曾任省[illegible]

百代實業買賣有限公司王權柏

PATHAY REALTY LIMITED

267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

華區樓業出賣

三層磚樓。位於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合爲廣堂亦能改建爲餐館或寫字樓。取價九萬五千元。歡迎還價。

特權經紀王權柏

△中國洪門民治黨

駐加總支部通告

爲通告事。查夏曆吉月廿五日（即陽曆九月十五日）乃本黨先烈五祖在龍虎山起義。抗拒滿清暴政。推動民族革命。奠定民國之基石。乃本黨規定之紀念日。凡我加國各級黨部。於該日高懸黨旗。集會慶祝。以表先烈之豐功偉績。爲我後人模範。右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部

中國洪門民治黨駐加總支部主委劉健予 秘書簡建平

中華民國四十九年九月二日

雲埠民治黨支部通告

（通告一）照得夏曆吉月廿五日（陽曆九月十五號）乃　我洪門先烈五祖在龍虎山升旗起義。運動復國之辰。本支部謹於該日正午。召集大會。舉行紀念。請各叔父昆仲。男女黨員。依時踴躍參加。以紀豐功。而重大典。是所至盼。

（通告二）查九月十五號（即夏曆吉月廿五日）乃我洪門五祖　在龍虎山起義運動復國之辰。本支部爲推進黨務　紀念豐功起見。特提前於九月十日晚八時大放洪門。歡迎新進黨員入黨。各界男女僑胞。有志加入者。請早日約同介紹人。到本部書記處報名可也。

（通告三）爲慶祝我洪門五祖　運動復國之盛典。趁各黨員工餘之暇。定期於九月十八日下午六時。假座桃園酒家。舉行聯歡讌會，屆時請我男女黨員。預早報名參加爲要。此佈。

中國洪門民治黨駐加國雲高華支部公啓

中華民國四十九年九月一日

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定於九月十日（星期六）下午八時召開常會。報告八月份各部門進支數目。及有要案待決。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行。爲盼。此佈。

社長周玉生
書記陳文彬

[illegible]

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

新辦公時間：上午十時至下午六時

代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船船票各國飛機票　歡迎分期供款

兼簽証蓋印文件　代理燕梳

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

埠心旅館生意。六十二個房。五年新批。月租二百七十五。讓價九千九百元。現款六千。月供一百元。

埠邊 DRIVE-IN MARKET 戶做壹萬壹千五元生意。長批。主人別，太忙。廉售六千五百元。另点貨。

緬街轉角全新大屋。街角。樣樣俱全。最合僑胞大家庭。只售一萬八千九。有銀期。

近華埠六組稻文。六爐六霸櫃。乾衣機洗衣機。五組傢俬。自動油爐。十一年新樓。只售四萬七千元。銀期可商量。六厘息。

街角商業樓。三間舖位是菜舖肉舖及餐館。及壹組柏文。佔地六千尺。只賣四萬元。

寫字樓 MU 3-7451
住家 HA 4022Y

簡林逸娟啓

片打實業公司

梁慧超

梁春廣

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△近唐人街西餐館每日生意二百元有酒牌先交七千元
△廣州酒家廉價招頂（問梁春廣）
△二埠菓舖每日生意三百元有兩睡房店主因病急賣（問周永職）
△商業街角兩間舖兩組柏文另一間屋月租四百二十元取價三萬九千元可充銀期（問陳池威）
△高市定街三間舖位六組柏文月租八百四十元先交弍萬元全價只取七萬元（問梁一擎）
△拉拿獨市菓舖每月生意四千元只賣三千元（問梁慧超）
▲本號代理各項燕梳 買賣生意房屋柏文

雲高華埠 **新民生**

Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
電綫 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎

五花靚腊肉每磅四毛五仙[illegible]油干腸每磅一元二毛

花好月圓人壽

中秋月餅
龍鳳禮餅

悉心巧製
不惜工本
後浪推前
獨豎一幟
集港粵澳餅師秘傳
向南北美僑界領教

雲埠 秘詩賓路蔡根逐立正

B. C. ROYAL BAKERY

61 E. PENDER ST.